NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BEDIENUNGSANLEITUNG

VEN 28
VEN 35

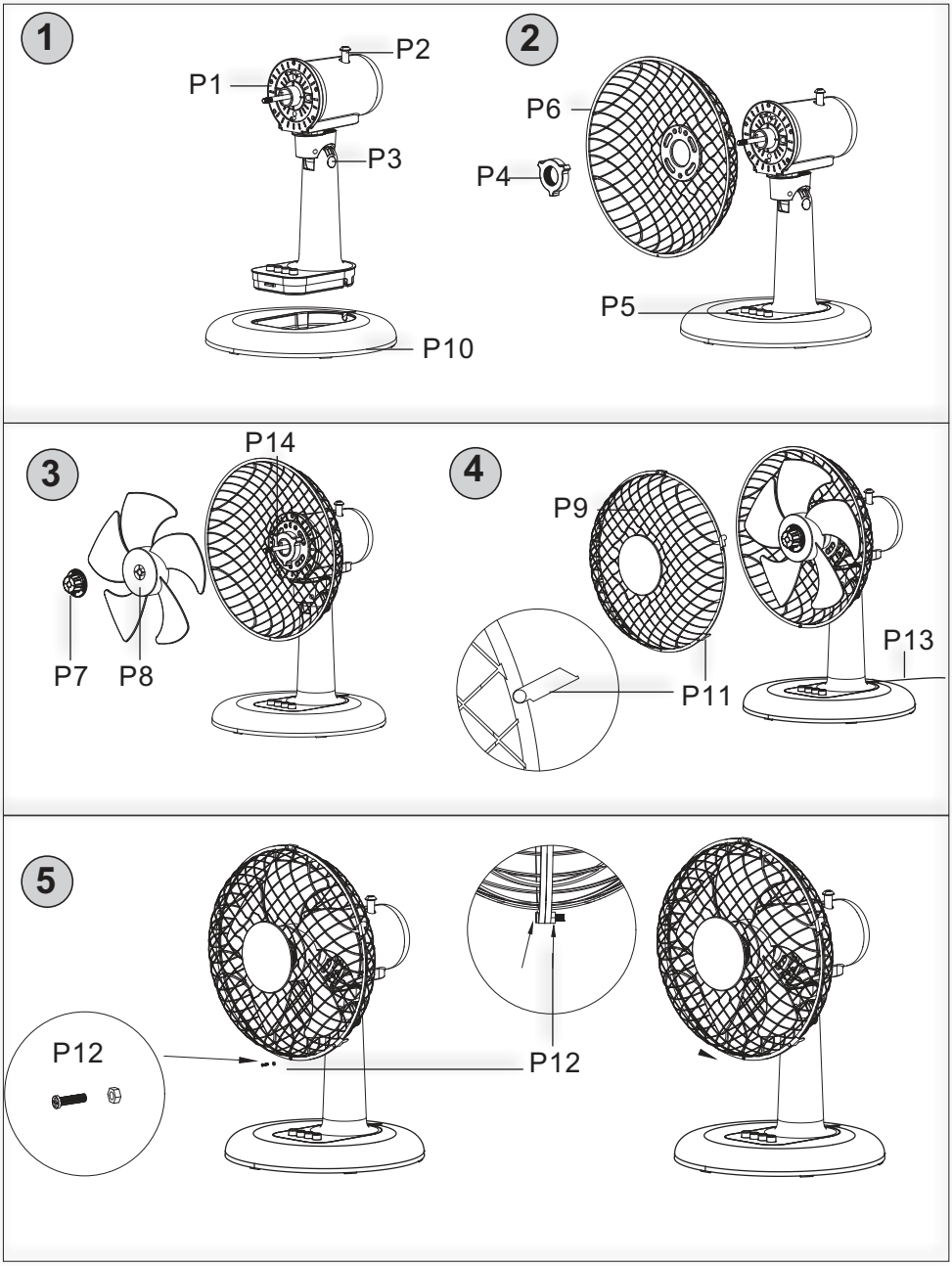
Stolní ventilátor
Stolový ventilátor
Wentylator stołowy
Table fan
Asztali ventilátor
Tischventilator

Gallet

23/01/2026

CE

GAL 06/2025


1
P1
P2
P3
P10
2
P6
P4
P5
3
P14
P7
P8
4
P9
P13
P11
5
P12
P12

OBSAH | CONTENT | TARTALOM | ZADOWOLONY | INHALT

CZ
I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ 4
II. POPIS SPOTŘEBIČE 5
III. POKYNY K OBSLUZE 6
IV. ÚDRŽBA 6
V. LEGISLATIVA A EKOLOGIE 7
VI. TECHNICKÁ DATA 7

SK
I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 8
II. OPIS SPOTREBIČA 9
III. POKYNY NA OBSLUHU 10
IV. ÚDRŽBA 10
V. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA 11
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE 11

PL
I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 12
II. OPIS URZĄDZENIA 14
III. INSTRUKCJE OBSŁUGI 14
IV. KONSERWACJA 15
V. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA 15
VI. DANE TECHNICZNE 16

EN
I. SAFETY WARNING 17
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 18
III. INSTRUCTIONS FOR USE 19
IV. MAINTENANCE 19
V. LEGISLATIVE & ECOLOGY 20
VI. TECHNICAL DATA 20

HU
I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 21
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA 23
III. KEZELÉSI UTASÍTÁS 23
IV. KARBANTARTÁS 24
V. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA 24
VI. MŰSZAKI ADATOK 24

DE
I. SICHERHEITSHINWEISE 26
II. GERÄTSBESCHREIBUNG 28
III. BETRIEBSANLEITUNG 28
IV. WARTUNG 29
V. UMWELTSCHUTZ 29
VI. TECHNISCHE DATEN 29

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ ⚠

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od napájení!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí kabel, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.
- **Spotřebič se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně) a nesmí se používat v bezprostřední blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu včetně bazénu!** Pokud by přesto spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte spotřebič od napájení a až poté ho vyjměte. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nepřipevňujte na stěnu nebo strop.
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **Spotřebič nepřipojujte ani neodpojujte od napájení mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokrém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nepokládejte zapnutý ventilátor na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, utěrky, koberce**).

- **Spotřebič nelze použít ani v koupelnách v zónách 0, 1 a 2 (viz ČSN 33 2000–7–701 ed. 2)! Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy apod.**). V případě nasátí a usazení nečistot uvnitř spotřebiče proveďte jeho vyčištění (viz odst. **IV. ÚDRŽBA**).
- Spotřebič nezapínejte, pokud není kompletně sestavený nebo pokud jsou kryty vrtule poškozené.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie,** apod.)!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění.
- V proudu vzduchu vycházejícího ze spotřebiče se nesmí nacházet žádné spotřebiče s otevřeným plamenem, neboť hrozí nebezpečí narušení procesu hoření.
- Nikdy na sebe (nebo zvířata) nenechte působit po delší dobu proud vzduchu. Může to způsobit zdravotní problémy.
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ.
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat.
- Nikdy nevsunujte prsty ani jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů ventilátoru.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, neboť byste tím zkrátili jeho životnost.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. úraz el. proudem, požár) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

P1 Jednotka motoru
P2 Ovladač oscilace
P3 Kloub pro nastavení úhlu sklonu
P4 Matice krytu
P5 Přepínač rychlostí
P6 Zadní ochranný kryt
P7 Matice
P8 Vrtule
P9 Přední ochranný kryt
P10 Podstavec (pouze u GALVEN 35)
P11 Spona
P12 Šrouby A
P13 Napájecí přívod
P14 Hřídel

III. POKYNY K OBSLUZE

Sestavení ventilátoru (viz obr. 1)
Vyjměte jednotlivé díly ventilátoru a odstraňte veškerý obalový materiál. Po sestavení připojte ventilátor ke vhodnému zdroji napětí.

1) Zasuňte jednotku motoru **P1** do podstavce **P10** (platí pro model GALVEN35) obr. 1.
2) Odšroubujte matici **P7** z hřídele **P14** a z jednotky motoru **P1** odšroubujte matici krytu **P4**.
3) Na jednotku motoru umístěte zadní ochranný kryt **P6**. Tento zajistěte zašroubováním matice krytu **P4** obr. 2.
4) Na hřídel motoru **P14** nasuňte vrtuli **P8** a zajistěte maticí **P7**. Matice má opačný - levý závit. obr. 3.
5) Pro dokončení přiložte přední ochranný kryt **P9** na zadní ochranný kryt **P6** a zajistěte jej pomocí spon **P11** (obr. 4) a šroubu **P12** (obr 5.)
6) Chcete-li, můžete na závěr nastavit úhel sklonu foukání vzduchu. K tomu slouží kloub **P3.**

***Poznámka**:*
Při demontáži postupujte opačným způsobem.

Ovládání a volba rychlosti
Sestavený ventilátor připojte do el. zásuvky.
Jednotlivé rychlosti volíte stiskem tlačítek na ovládacím přepínači **P5**.
Tlačítka ve stejném pořadí jako je tento popis mají tyto funkce:

Tlačítko	GALVEN28	GALVEN35
0	vypnuté	vypnuté
1	nízka rychlost vzduchu	nízka rychlost vzduchu
2	vysoká rychlost vzduchu	střední rychlost vzduchu
3	-	vysoká rychlost vzduchu

Oscilace
Oscilace je volitelná pouze ZAP nebo VYP.
Volbu provedete zamáčknutím (= ZAP) nebo povytažením (= VYP) ovladače oscilace **P2**.
Zamáčknutím začne ventilátor oscilovat zleva doprava a zpět.

***Poznámka**: Pokud je v činnosti funkce natáčení ventilátoru, ovladač **P2** se otáčí.*

IV. ÚDRŽBA

Před čistěním spotřebič odpojte od napájení. Jednotlivé části vyčistěte vlhkou látkou nebo houbou. Zabraňte vniknutí vody do přístroje.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!
Kontakt na výrobce: info@gallet.cz
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách
www.gallet.cz/servis-eu

V. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru). Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidaci výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

VI. TECHNICKÁ DATA

Typ	**Galven28**	**Galven35**
Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku	
Spotřebič třídy ochrany	II. ⧈	
Hmotnost (kg) cca	1,55	1,9
Rozměry cca (dxhxv), (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Příkon ve vypnutém stavu (W)	0,00	0,00
Deklarovaná hladina akustického výkonu dB(A) re 1pW.	49,2	55,6

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

UPOZORNĚNÍ

Čtěte návod k obsluze

Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ⚠

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo po ukončení práce, spotrebič vypnite a odpojte od napájania.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací kábel, pokiaľ nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- **Ventilátor sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne) ani používať v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu vrátane bazénu!** Ak by ventilátor do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr odpojte spotrebič od napájania a až potom ho vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Ventilátor nepripevňujte na stenu alebo strop.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **Spotrebič nepripájajte ani neodpájajte od napájania mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič se nesmie používať ani v kúpeľni v zonách 0, 1 a 2, viz IEC 364 – 3 (HD 384.3 S1) a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.**

- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. **záclony, závesy atď.**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu**) a vlhkých povrchov (**drezov, umývadiel a pod.**).
- Dbajte, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napríklad **chuchvalce prachu, vlasov a pod.**). V prípade nasatia takýchto nečistôt spotrebič vyčistite (pozri text **IV. ÚDRŽBA**).
- Zapnutý ventilátor neodkladajte na mäkké povrchy (napr. **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).
- Ventilátor nezapínajte, pokiaľ nie je kompletne zostavený alebo pokiaľ sú kryty vrtule poškodené.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod.)!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili.
- V prúde vzduchu vychádzajúceho z spotrebiča sa nesmú nachádzať žiadne spotrebiče s otvoreným plameňom, pretože hrozí nebezpečenstvo narušenia procesu horenia.
- Nikdy na seba (alebo zvieratá) nenechajte pôsobiť po dlhší čas prúd vzduchu. Môže to spôsobovať zdravotné problémy.
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ.
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakrývať.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov ventilátora.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy neklaďte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA

P1 Jednotka motoru
P2 Ovládač oscilácie
P3 KÍb pre nastavenie uhlu sklonu
P4 Matica krytu
P5 Prepínač rýchlostí
P6 Zadný ochranný kryt
P7 Matica
P8 Vrtuľa
P9 Predný chranný kryt
P10 Podstavec (platné pre model GALVEN35).
P11 Spona
P12 Skrutky A
P13 Napájací prívod
P14 Hriadeľ

III. POKYNY NA OBSLUHU

Zostavenie ventilátoru (viď obr. 1)
Vyberte jednotlivé diely ventilátoru a odstráňte všetok obalový materiál. Po zostavení pripojte ventilátor k vhodnému zdroju napätia.

1) Zasuňte základnú jednotku **P1** do podstavca **P10** (platné ibaí pre model GALVEN35) obr 1.
2) Odskrutkujte maticu **P7** z hriadeľa **P14** a z jednotky motoru **P1** odskrutkujte maticu krytu **P4**.
3) Na jednotku motoru umiestite zadný ochranný kryt **P6**. Tento zaistite zašraubovaním matice krytu **P4** obr. 2.
4) Na hriadeľ motora **P14** nasaďte vrtuľu **P8** a zaistite ju maticou **P7**. Matica má opačný – ľavý závit. Obr. 3.
5) Pre dokončenie priložte predný ochranný kryt **P9** na zadný ochranný kryt **P6** zaistite ho pomocou spôn **P11** (obr. 4) a skrutkou **P12** (obr 5.)
6) Ak chcete, môžete nastaviť na záver uhol sklonu fúkania vzduchu. K tomu slúži kĺb **P3**.

***Poznámka**:*
Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

Ovládanie a voľba rýchlosti
Zostavený ventilátor pripojte do el. zásuvky.
Jednotlivé rýchlosti volíte stlačením tlačidiel na ovládacom prepínači **P5**.
Tlačidlá v rovnakom poradí ako je tento popis majú tieto funkcie:

TLAČIDLO	GALVEN28	GALVEN35
0	vypnuté	vypnuté
1	nízka rýchlosť vzduchu	nízka rýchlosť vzduchu
2	vysoká rýchlosť vzduchu	stredná rýchlosť vzduchu
3	-	vysoká rýchlosť vzduchu

Oscilácia
Oscilácia je voliteľná iba ZAP alebo VYP.
Voľbu vyberiete stlačením (= ZAP) alebo povytiahnutím (= VYP) ovládača oscilácie **P2**.
Stlačením začne ventilátor oscilovať zľava doprava a späť.

***Poznámka**:* Pokým je v činnosti funkcia otáčania ventilátora, ovládač **P2** sa otáča.

IV. ÚDRŽBA

Pred čistením spotrebič odpojte od napájania. Jednotlivé časti vyčistite vlhkou látkou alebo hubou. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu! Kontakt na výrobca: info@gallet.cz
Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.gallet.cz/servis-eu

V. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĹNÉ SPOTREBITEĹOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byt zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	**Galven28**	**Galven35**
Napätie (V) / Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku	
Spotrebič ochrannej triedy	II. ⧈	
Hmotnosť (kg) cca	1,55	1,9
Rozmery cca (dxhxv), (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Príkon vo vypnutom stave (W)	0,00	0,00
Deklarovaná hodnota emísie hluku tohto spotrebiča dB(A) re 1pW	49,2	55,6

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	Čítajte návod na obsluhu
	Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ⚠

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fi zycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, które podczas używania poruszają się, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub utrzymaniem, lub po ukończeniu pracy, wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy ma uszkodzony przewód zasilający, jeśli nie działa prawidłowo, zostało upuszczone i uszkodzone. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Wentylatora nie można zanurzyć w wodzie lub innych płynach (nawet częściowo) i nie może być używany w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników zawierających wodę, w tym basenu!** Jeśli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go wyciągać! Najpierw odłącz urządzenie od prądu, a dopiero potem je wyjmij. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.

- Wentylatora nie można przymocowywać do ściany lub sufitu.
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- **Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mokrymi rękami i nie ciągnij za zasilacz!**
- **Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2 (HD 384.3 S1)! Nie używać w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Wentylator można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejniki, itp.**) i mokrych (np. **zlewy, umywalki itp.**).
- Zadbaj, aby do urządzenia nie dostały się zanieczyszczenia (np. **kołtuny kurzu, włosy itp.**). W przypadku wessania i osadzenia zanieczyszczeń wewnątrz urządzenia należy go oczyścić (zobacz rozdz. **IV. KONSERWACJA**).
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożność otworów.
- Wentylatora nie należy włączyć, gdy urządzenie nie jest całkowicie zmontowane, czy też zostało uszkodzone śmigło osłon.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
- Podczas manipulacji należy postępować ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia.
- Na drodze wydobywającego się z urządzenia powietrza nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, stwarza to bowiem niebezpieczeństwo zdmuchnięcia go.
- Nie kierować strumienia powietrza przez dłuższy czas w stronę ludzi ani zwierząt. Może to powodować problemy zdrowotne.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Otwory dla przepływu powietrza nie powinny być zasłaniane.
- Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych wentylatora.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- **UWAGA**: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**).

II. OPIS URZĄDZENIA

P1 Jednostka silnika
P2 Sterownik oscylacji
P3 Przegub do regulowania kąta nachylenia
P4 Nakrętka obudowy
P5 Przełącznik prędkości
P6 Tylna obudowa ochronna
P7 Nakrętka
P8 Śmigło
P9 Czołowa obudowa ochronna
P10 Podstawa (dotyczy modelu GALVEN35)
P11 Klamra
P12 Śruby A
P13 Przewód zasilania
P14 Wał silnika

III. INSTRUKCJE OBSŁUGI

Montaż wentylatora
Wyjmij poszczególne części wentylatora i usuń wszystkie opakowania. Po montażu należy podłączyć wentylator do odpowiedniego źródła zasilania.

1) Wsuwaj jednostkę bazową **P1** do podstawy **P10** (dotyczy modelu GALVEN35) rys. 1.
2) Odkręć nakrętkę **P7** z wału **P14** oraz nakrętkę pokrywy **P4** z jednostki silnika **P1**.
3) Na jednostkę silnika umieść tylną obudowę ochronną **P6** i zabezpiecz przez zaśrubowanie nakrętki obudowy **P4,** rys.2.
4) Na wał silnika **P14** nasuń śmigło **P8** i zabezpiecz je nakrętką **P7**. Nakrętka ma przeciwny – lewy gwint, rys. 3.
5) Po zakończeniu przyłożyć przednią część ochronną **P9** na tylną osłonę ochronną **P6** i zabezpieczyć za pomocą klamer **P11** rys.4 i śrub **P12** rys. 5.
6) Jeśli chcesz, możesz ustawić kąt nachylenia nadmuchu powietrza. Do tego służy przegub **P3**.

***Uwaga**:*
Podczas demontażu, postępować w odwrotnej kolejności.

Sterowanie i wybór prędkości
Zmontowany wentylator podłączyć do gniazdka elektrycznego.
Poszczególne prędkości wybieraj naciskając przyciski na przełączniku sterowania **P5**.
Przyciski w takiej samej kolejności jak ten opis posiadają funkcje:

PRZYCISK	GALVEN28	GALVEN35
0	wyłączono	wyłączono
1	niska prędkość przepływu powietrza	niska prędkość przepływu powietrza
2	wysoka prędkość przepływu powietrza	średnia prędkość przepływu powietrza
3	-	wysoka prędkość przepływu powietrza

Oscylacja
Oscylację można wybierać tylko WŁ. lub WYŁ.
Wyboru dokonaj wciskając (= WŁ.) lub wyciągając (= WYŁ.) sterownika oscylacji **P2**.

Po wciśnięciu, wentylator zacznie oscylować z lewej do prawej strony i z powrotem.

***Uwaga**:*
*Jeśli jest aktywna funkcja obracania się wentylatora, obraca się sterownik **P2**.*

IV. KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Poszczególne części wyczyść wilgotną tkaniną lub gąbką. Nie dopuść, żeby do urządzenia dostała się woda.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!
Kontakt z producentem: info@gallet.cz
Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.gallet.cz/servis-eu

V. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ.NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chroni środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

VI. DANE TECHNICZNE

Typ	Galven28	Galven35
Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia	
Klasa izolacyjna	II. ⧈	
Masa (kg) ok	1,55	1,9
Wymiary produktu (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	0,00	0,00
Deklarowany poziom mocy akustycznej wynosi dB(A) re 1pW	49,2	55,6

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Symbol oznacza OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING ⚠

- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacement of the accessories or accessible parts (which are moving in operation), assembly, disassembly, cleaning or maintenance or after the end of use, switch off the device and disconnect it from power mains.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cable is damaged, if it does not work properly, if it fell to the ground and got damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.
- **The fan must not be immersed into water or other liquids (even partially) and it must not be used in close proximity of bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool.** If the ventilator falls into water, do not take it out! First disconnect the appliance from the power supply and only then remove it.In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not fix the fan on a wall or ceiling.
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- **Do not connect or disconnect the appliance from the power supply with wet hands and pull on the power supply!**
- **The appliance cannot be used in bathrooms in zones 0, 1 and 2 HD 384.3 S1! It must not be used in close proximity of bathtubs, a shower or a swimming pool.**

- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where **chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in a sufficient distance from objects (such as **curtains, drapes, etc.**), heat sources (e.g. **fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**).
- Make sure that impurities do not enter into the appliance (e.g. clouds of dust, hair etc.). If impurities are sucked and settled inside the appliance, clean it (see par. **IV. MAINTENANCE**).
- Do not put the switched on fan on soft surfaces (e.g. **on a bed, towels, wipers, carpets**).
- Do not switch on the fan if the appliance is not completely assembled or if the blade wheel covers are damaged.
- It is not permissible to adjust the surface of the extra attachment (e.g. **self–adhesive paper, foils, etc.**)!
- When handling the appliance, try to prevent injury.
- There must not be any device with open flame in the flow of the air coming out from the appliance because of danger of burning process interruption.
- Never let the flow of air blow on you (or animals) for an extended period of time. It may cause health problems.
- Use only original parts designed for this type.
- Holes for air ventilation must not be covered.
- Never put fingers or other objects into inlet and outlet holes of the fan.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Do not wind the power cord around the appliance, this will extend life of the power cord.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- **WARNING**: There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user‘s manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire**).

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

P1 Motor unit
P2 Oscillating knob
P3 Adjustable joint angle
P4 Grill screw
P5 Speed switch
P6 Rear grill
P7 Screw
P8 Blade
P9 Front grill
P10 Base (only for model GALVEN35)
P11 Clip
P12 Screw A
P13 Power cord
P14 Shaft

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Assembling of unit (see Fig. 1)
Take all parts out of the box and remove all packing material. After assembly, connect the fan to a suitable power source.

1) Insert the **P1** unit base into the **P10** base (applies to the GALVEN35 model).
2) Unscrew the screw **P7** from the motor shaft **P14** and unscrew the grill screw **P4** from motor unit **P1**.
3) Place the rear grill **P6** onto the motor unit **P1** and screw this part by grill screw **P4**.
4) Place the fan blade **P8** onto the motor shaft **P14** and secure it with screew **P7**. The screew **P7** has a reverse (left-hand) thread.
5) Once finished, put the front protective cover **P9** on the rear protective cover **P6** and secure it with buckles **P11** and screw **P12**.
6) If needed, you can adjust the air flow angle by the joint **P3**.

Note:
Apply reverse procedure to disassemble the unit.

Velocity control and selection
Plug the assembled fan into wall socket.
Turn on the fan by pressing one of the four buttons on the fan base **P5**.
First button switches the fan off. Description of buttons:

BUTTON	GALVEN28	GALVEN35
0	Off	Off
1	Low air flow velocity	Low air flow velocity
2	High air flow velocity	Middle air flow velocity
3	-	High air flow velocity

Oscillation
For run the oscillatoin (rotate from side ti side) press the oscilation knob **P2**. To stop oscillation, pull the oscillation knob **P2** out.

Note: *If the function of the fan rotation is on, control **P2** is turning.*

IV. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Wipe the unit with an absorbent tissue, paper towel or soft cloth. Never use an abrasive to clean the appliance. Do not immerse the appliance or the cord in water or any other liquid.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!
Manufacturer contact: info@gallet.cz
The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.gallet.cz/servis-eu

V. LEGISLATIVE & ECOLOGY

WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

VI. TECHNICAL DATA

Type	**Galven28**	**Galven35**
Voltage (V) / Input (W)	specified on the type label of the appliance	
Protection class of the appliance	II. ⧈	
Weight (kg) approx.	1.55	1.9
Size of the product (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Input in off mode is (W)	0.00	0.00
Declared acoustic level dB(A) re 1pW.	49.2	55.6

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Symbol indicates a WARNING
	Please read the instructions manual
	It is not allowed to dispose it together with communal waste

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ⚠

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik–e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyemekek, továbbá csökkent fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A tartozékok vagy a használat során mozgó, hozzáférhető alkatrészek cseréje, összeszerelés vagy szétszerelés, tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Amennyiben a készülék vagy a tápvezetéke megsérült, a készülék nem működik megfelelően, leesett, illetve megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- **A fűtőventilátorok nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is!** Ha ennek ellenére a fűtőventilátorok vízbe esne, ne vegye azt ki! First disconnect the appliance from the power supply and only then remove it. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A ventillátort ne erősítse a falra vagy mennyezetre.
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.**
- **Do not connect or disconnect the appliance from the power supply with wet hands and pull on the power supply!**
- **Tilos használni lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban (lásd a HD 384.3 S1)! Tilos használni fürdőkád, zuhany vagy medence közelében is.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- A fogyasztót csak munkahelyzetében szabad használni olyan helyeke, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgyaktól (mint amilyenek pl. **függöny, drapéria, stb.**), hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdó**).
- Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóba ne kerüljenek szennyeződések (pl. **por– és hajcsomók, stb.**). Ha a fogyasztóba szennyeződések kerültek és rakódtak le, tisztítsa ki a készüléket (lásd a **IV. KARBANTARTÁS** fejezetet).
- A bekapcsolt ventillátort ne tegye puha felületre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**).
- A ventillátort ne kapcsolja be, ha a fogyasztó nincs teljesen összeszerelve, vagy ha a légcsavar fedele megsérült.
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)! A tartozékokat ne szúrja semmilyen testnyílásba.
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen.
- A kimenő levegő áramlatba nem szabad semmilyen készüléket nyílt lánggal betenni, mert a kiáramló levegő befolyásolhatja az égési folyamatot!
- Soha ne hagyja, hogy hosszabb ideig fújjon a levegő Önre (vagy az állatokra), mert az egészségügyi problémákat okozhat!
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon.
- A levegő áramlásának nyílásait tilos letakarni.
- A ventilátor be– és kimenő nyílásaiba sose dugja be ujját vagy más tárgyakat.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

P1 Motoregység
P2 Rezgés vezérlő
P3 Dölési szög beállításához való csukló
P4 Fedél anyák
P5 Vezérlő kapcsoló
P6 Hátsó védőfedél
P7 Anya
P8 Szárnyak
P9 Első védőfedél
P10 Alapzat (csak modellhez GALVEN35)
P11 Kapocs
P12 A csavarok
P13 Tápkábel
P14 Tengely

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

A ventilátor összeállítása (lássa az 1.ábrát)
Vegye ki a ventilátor egyes részeit, és távolítsa el a csomagolási anyagokat. Összeszerelés után csatlakoztassa a ventilátort egy megfelelő áramforráshoz.

1) Csúsztassa be a **P1** alapegységet a **P10** talpba (a GALVEN35 modellre vonatkozik) (lássa az 1.ábrát).
2) Csavarja le a **P7** anyát a **P14** tengelyről, majd csavarja le a **P4** fedélanyát a **P1** motoregységről.
3) A motoregységre helyezze rá a hátsó védőfedelet **P6**. Ezt biztosítsa be a fedél anya **P4** becsavarozásával (lássa az 2.ábrát).
4) A motor tengelyére **P14** tolja rá a szárnyakat **P8**.Tolja fel a **P8** propellert a P14 motor tengelyére, és rögzítse a **P7** anyával. Az anya balmenetes (3. ábra.)
5) Befejezésként helyezze az első védő fedelet **P9** a hátsó védő fedélre **P6** és az **P11** (4. ábra.) csatok és **P12** (5. ábra.) csavar segítségével rögzítse őket össze!
6) Ha szeretné, beállíthatja a levegő áramlási szöget. Ehhez az **P3** csukló használható.

Megjegyzés:
Szétszerelésnél fordított sorrendben járjon el.

Vézérlés és sebesség kiválasztása
A már összeszerelt ventilátort csatlakoztassa az elektromos konnektorhoz!
Az egyes sebességeket a vezérlő kapcsolón **P5** lévő gombok megnyomásával választja ki. Gombok a jelen leírásban lévő sorrendben a következő funkciókkal rendelkeznek:

GOMB	GALVEN28	GALVEN35
0	kikapcsolva	kikapcsolva
1	alacsony légáramlási sebesség	alacsony légáramlási sebesség
2	magas légáramlási sebesség	Középső légáramlás sebessége
3	-	magas légáramlási sebesség

Rezgés
A rezgés csak a BEK vagy KIK gombok által választható. A választást a rezgés vezérlő **P2** benyomásával (= BEK) vagy kihúzásával (= KIK) végzi el. A vezérlő benyomásával a ventillátor elkezd rezegni balról jobb és vissza.

Megjegyzés:
*Ha a ventilátor elforgatásának funkciója működik, az **P2** forgatógomb is forog.*

IV. KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Az egyes részeket egy nedves ronggyal vagy szivaccsal tisztíthatja meg. Akadályozza meg, hogy víz jusson a készülékbe.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair! Manufacturer contact: info@gallet.cz
The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.gallet.cz/servis-eu.

V. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSÉG ALATT VAN.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).

Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Típus	**Galven28**	**Galven35**
Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható	
A készülék érintésvédelmi osztálya	II. ⧈	
Tömeg cca (kg)	1,55	1,9
Termék méretei (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban (W)	0,00	0,00
Az akusztikus teljesítmény deklarált szintje dB(A) re 1pW	49,2	55,6

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	Figyelmeztetést
	Olvassa el a használati utasítást
	Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE ⚠

- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmen. Stecken Sie den Netzstecker nur in eine Steckdose, die den entsprechenden Normen der elektrischen Installation entspricht.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden, dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht. Kinder unter 8 Jahren müssen sich vom Gerät und dem Stromanschluss fernhalten.
- Vor dem Austausch der Zubehörteile oder zugänglicher Teile, die sich beim Betrieb bewegen, sowie vor der Montage, Demontage, Reinigung, Wartung und/oder nach dem Gebrauch den Ventilator ausschalten und vom Netz trennen.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn der Versorgungskabel beschädigt ist, wenn dieses nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen ist und sich beschädigt hat. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise) eingetaucht werden und darf nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern einschließlich Pools verwendet werden! Trennen Sie das Gerät zunächst vom Stromnetz und entnehmen Sie es erst dann. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät zur Überprüfung der Sicherheit und Funktionsfähigkeit in eine Fachwerkstatt.
- **Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, in Hotels, Motels und anderen Wohnräumen, in Einrichtungen mit Frühstücksservice)! Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!**
- Das Gerät darf nicht an der Wand oder an der Decke befestigt werden.

- Dieses Gerät ist nicht für den Außenbereich bestimmt.
- **Verbinden oder trennen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen vom Stromnetz und ziehen Sie nicht am Stromnetz!**
- Das Gerät darf nicht in Badezimmern in den Zonen 0, 1 und 2 verwendet werden (siehe ČSN 33 2000–7–701 Ausgabe 2)! Es darf nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Pools verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Räume, in denen Chemikalien, Treibstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden)
- Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position und an Orten, wo keine Gefahr des Umkippens besteht und ausreichender Abstand zu Gegenständen (wie Vorhängen, Heizquellen wie Kaminen, Herden, Öfen, Heizkörpern, Heißluftöfen, Grills) und feuchten Oberflächen (wie Spülbecken, Waschbecken) gewährleistet ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Verschmutzungen (wie Staubflusen, Haare usw.) in das Gerät gelangen. Falls dennoch Schmutzpartikel eindringen und sich im Inneren des Geräts absetzen, reinigen Sie es gemäß Abschnitt IV der Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie den eingeschalteten Ventilator nicht auf weiche Oberflächen (wie Betten, Handtücher, Teppiche).
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht vollständig montiert ist oder die Lüfterabdeckungen beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, die Oberfläche des Geräts in irgendeiner Weise zu verändern (z.B. durch selbstklebende Tapeten, Folien usw.)!
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät so vor, dass Verletzungen vermieden werden.
- Im Luftstrom des Geräts dürfen sich keine Geräte mit offener Flamme befinden, da dies die Verbrennungsprozesse stören könnte und Gefahr besteht.
- Lassen Sie den Luftstrom nicht auf längere Zeit auf sich selbst (oder Tiere) einwirken, da dies gesundheitliche Probleme verursachen kann.
- Verwenden Sie nur Originalteile, die für dieses Gerät bestimmt sind.
- Die Luftdurchlässe dürfen nicht abgedeckt werden.
- Stecken Sie niemals Finger oder andere Gegenstände in die Ein- und Auslassöffnungen des Ventilators.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Geräts.
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen und lassen Sie es nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Kinder könnten versehentlich an dem Kabel ziehen, was zum Umstürzen oder schweren Verletzungen führen könnte!
- Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände beschädigt werden, darf nicht in Wasser eingetaucht werden und darf nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, da dies seine Lebensdauer verkürzen könnte.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.
- **WARNUNG**: Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts, die nicht den Anweisungen in der Bedienungsanleitung entspricht, besteht Verletzungsgefahr.
- Jegliche Texte in fremden Sprachen sowie Abbildungen auf Verpackungen oder am Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erläutert.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich seines Zubehörs ausschließlich für den vorgesehenen Zweck gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät und seinem Zubehör verursacht werden (z.B. Stromschlag, Feuer), und ist nicht für die Garantie des Geräts verantwortlich, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht eingehalten werden.

II. GERÄTSBESCHREIBUNG

P1 Motoreinheit
P2 Schwingungsregler
P3 Gelenk zur Einstellung des Neigungswinkels
P4 Deckelmutter
P5 Geschwindigkeitsregler
P6 Hinterer Schutzdeckel
P7 Mutter
P8 Propeller
P9 Vorderer Schutzdeckel
P10 Standfuß (nur für das Modell GALVEN35)
P11 Spange
P12 Schraube A
P13 Netzanschluss
P14 Welle

III. BETRIEBSANLEITUNG

Montage des Ventilators (siehe Abbildung 1)
Entnehmen Sie die einzelnen Teile des Ventilators und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Schließen Sie den Ventilator nach der Montage an eine geeignete Stromquelle an.

1) Schieben Sie die Motoreinheit **P1** in den Sockel **P10** (gilt für das Modell GALVEN35), siehe Abb. 1.
2) Schrauben Sie die Mutter **P7** von der Welle **P14** ab und die Abdeckmutter **P4** von der Motoreinheit **P1**.
3) Setzen Sie die hintere Schutzabdeckung **P6** auf die Motoreinheit auf. Befestigen Sie diese durch Aufschrauben der Abdeckmutter **P4**, siehe Abb. 2.
4) Schieben Sie den Propeller **P8** auf die Motorwelle **P14** und sichern Sie ihn mit der Mutter **P7**. Die Mutter hat ein entgegengesetztes – linkes Gewinde. Siehe Abb. 3.
5) Zum Abschluss setzen Sie die vordere Schutzabdeckung **P9** auf die hintere Schutzabdeckung **P6** und befestigen Sie sie mit den Klammern **P11** (Abb. 4) und der Schraube **P12** (Abb. 5).
6) Falls gewünscht, können Sie zum Schluss den Neigungswinkel des Luftstroms einstellen. Dazu dient das Gelenk **P3**.

Hinweis:
Bei der Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Bedienung und Geschwindigkeitsauswahl:
Schließen Sie den montierten Ventilator an eine Steckdose an. Die einzelnen Geschwindigkeiten wählen Sie durch Drücken der Tasten am Bedienschalter **P5** aus. Die Tasten haben die folgenden Funktionen in der gleichen Reihenfolge wie in dieser Beschreibung:

TASTE	GALVEN28	GALVEN35
0	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
1	Niedrige Luftstromgeschwindigkeit	Niedrige Luftstromgeschwindigkeit
2	Hohe Luftstromgeschwindigkeit	Mittlere Luftströmungsgeschwindigkeit
3	-	Hohe Luftstromgeschwindigkeit

Oszillation:
Die Oszillation ist nur in den Positionen AN oder AUS möglich. Die Auswahl treffen Sie durch Drücken (= AN) oder Ziehen (= AUS) des Oszillationsschalters **P2**. Durch Drücken beginnt der Ventilator von links nach rechts und wieder zurück zu oszillieren.

Hinweis:
*Wenn die Funktion der Ventilatordrehung eingeschaltet ist, dreht sich die Steuerung **P2**.*

IV. WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Reinigen Sie die einzelnen Teile mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter wwww.gallet.cz/servis-eu

V. UMWELTSCHUTZ

WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE ES REPARIEREN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern gibt es Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produkts oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.

VI. TECHNISCHE DATEN

Typ	**Galven28**	**Galven35**
Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes	
Gerät der Schutzklasse	II. ⧈	
Gewicht (kg)	1,55	1,9
Abmessungen (cm)	39,5 x 27 x 24	50,5 x 32 x 34
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet (W)	0,00	0,00
Schallleistungspegel dB(A) re 1pW.	49,2	55,6

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,
Email: info@eta-hausgeraete.de

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	Vorsicht
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden

CZ

Popis	Označení	Hodnota (GALVEN28)	Hodnota (GALVEN35)	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	16,7	38,66	m³/min
Příkon ventilátoru	P	32,7	38,4	W
Provozní hodnota	SV	0,51	1,01	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_{SB}	0,0	0,0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L_{WA}	49,2	55,6	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,63	2,87	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

SK

Popis	Označenie	Hodnota (GALVEN28)	Hodnota (GALVEN35)	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	16,7	38,66	m³/min
Príkon ventilátora	P	32,7	38,4	W
Prevádzková hodnota	SV	0,51	1,01	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P_{SB}	0,0	0,0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L_{WA}	49,2	55,6	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	c	2,63	2,87	m/s
Norma na meranie prevádzkovej hodnoty	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Kontaktné osoby, ktoré poskytnú ďalšie informácie	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

PL

Opis	Oznaczenie	Wartość (GALVEN28)	Wartość (GALVEN35)	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	16,7	38,66	m³/min
Pobór mocy wentylatora	P	32,7	38,4	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,51	1,01	(m³/min)/W
Zużycie energii w trybie gotowości	P_{SB}	0,0	0,0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L_{WA}	49,2	55,6	dB(A)
Maksymalna prędkość przepływu powietrza	c	2,63	2,87	m/s
Norma do pomiaru wartości eksploatacyjnej	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Osoby kontaktowe udzielające dodatkowych informacji	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

EN

Description	Designation	Value (GALVEN28)	Value (GALVEN35)	Unit
Maximum airflow of the fan	F	16.7	38.66	m³/min
Power input of the fan	P	32.7	38.4	W
Operating value	SV	0.51	1.01	(m³/min)/W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0.0	0.0	W
Sound power level of the fan	L_{WA}	49.2	55.6	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.63	2.87	m/s
Standard for measuring operating value	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Contact persons providing additional information	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

HU

Leírás	Jelölés	Érték (GALVEN28)	Érték (GALVEN35)	Mértékegység
Ventilátor maximális légszállítása	F	16,7	38,66	m³/min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	32,7	38,4	W
Üzemérték	SV	0,51	1,01	(m³/min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P_{SB}	0,0	0,0	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L_{WA}	49,2	55,6	dB(A)
Maximális légsebesség	c	2,63	2,87	m/s
Szabvány az üzemérték mérésére	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Kapcsolattartó személyek, akik további információt adnak	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

DE

Beschreibung	Bezeichnung	Wert (GALVEN28)	Wert (GALVEN35)	Einheit
Maximaler Luftdurchsatz des Ventilators	F	16,7	38,66	m³/min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	32,7	38,4	W
Betriebswert	SV	0,51	1,01	(m³/min)/W
Energieverbrauch im Standby-Modus	P_{SB}	0,0	0,0	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L_{WA}	49,2	55,6	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,63	2,87	m/s
Norm für die Messung des Betriebswertes	**EN** 50564; **EN** 60704-1; **EN** 60704-2-7; **EN** 60879			
Kontaktpersonen für weitere Informationen	ETA, a.s., Náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín			

Gallet

Výrobce / Výrobca / Producer / Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ, info@eta.cz

Design by France